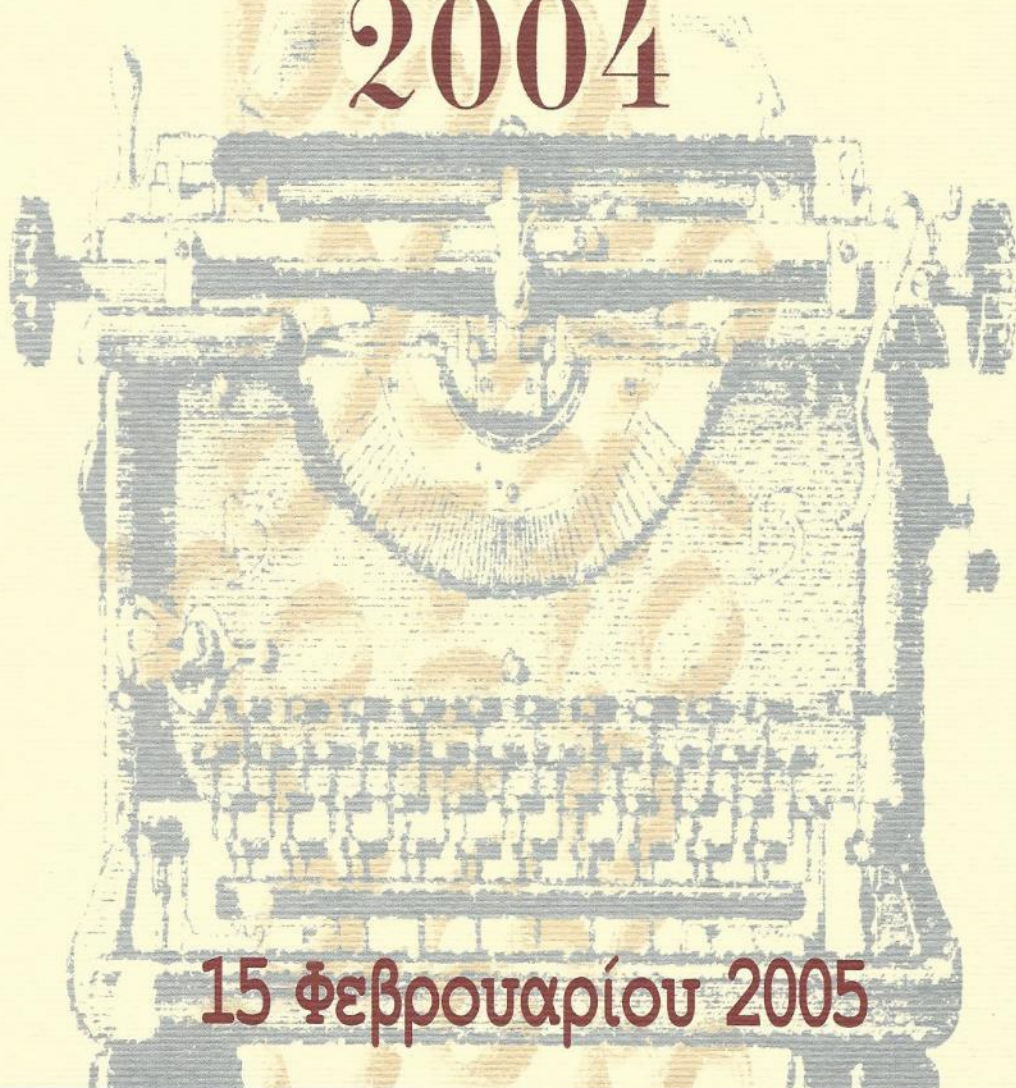


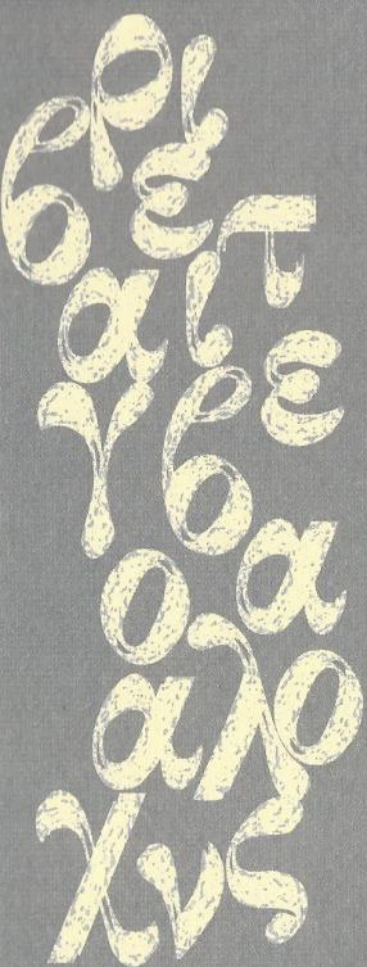
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

κρατικά
λογοτεχνικά
βραβεία
2004



15 Φεβρουαρίου 2005

ΒΥΖΑΝΤΙΝΟ ΚΑΙ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ



ΚΡΑΤΙΚΑ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΑ ΒΡΑΒΕΙΑ 2004

Μεγάλο Βραβείο Λογοτεχνίας για το σύνολο του έργου του
Κώστας Στεργιόπουλος

Βραβείο Ποίησης για το έργο του **Πολύτιμη Λίθη**
(εκδόσεις Καστανιώτης)
Αντώνης Φωσιέρης

Βραβείο Μυθιστορήματος για το έργο του **Οι ξένες Λέξεις**
(εκδόσεις Εξάντας)
Βασίλης Αλεξάκης

Βραβείο Διηγήματος για το έργο του **Τεχνητές αναπνοές**
(εκδόσεις Πόλις)
Αχιλλέας Κυριακίδης

Βραβείο Δοκιμίου-Κριτικής για το έργο του
Ένας γραφικός στα ξένα: Αναγνώσεις άλλων λογοτεχνών
(εκδόσεις Γαβριηλίδης)
Αλέξης Ζήρας

Βραβείο Χρονικού-Μαρτυρίας για το έργο της
Διπλό βιβλίο. Η αφήγηση της Σταματίας Μπαρμπάτσου
(εκδόσεις Βιβλιόραμα)
Τασούλα Βερβενιώτη

Βραβείο Μετάφρασης έργου ξένης λογοτεχνίας στην ελληνική γλώσσα για τη μετάφραση του έργου **Το Τραμ του Κλωντ Σιρόν**
(εκδόσεις Εστία)
Θωμάς Σκάσσης

Βραβείο Μετάφρασης έργου ελληνικής λογοτεχνίας σε ξένη γλώσσα για τη μετάφραση του έργου **Ποιήματα του Κωνσταντίνου Καβάφη** στη γερμανική γλώσσα
(εκδόσεις Universitätsverlag Winter GmbH)
Prof. Dr. Jörg Schäfer

ΟΙ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ

Γεώργιος Μπαρμπινιώτης, Πρόεδρος του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, *Πρόεδρος*.

Ελένη Πολίτου-Μαρμαρινού, Καθηγήτρια Νεοελληνικής Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, *Αντιπρόεδρος*.

Ζάχος Σιαφλέκης, Καθηγητής Συγκριτικής Φιλολογίας και Θεωρίας της Λογοτεχνίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, *μέλος*.

Νίκος Μπακουνάκης, Κριτικός Λογοτεχνίας, *μέλος*.

Ελισάβετ Κοτζιά, Κριτικός Λογοτεχνίας, *μέλος*.

Κώστας Βούλγαρης, Κριτικός Λογοτεχνίας, Συγγραφέας, *μέλος*.

Τηλέμαχος Αλαβέρας, Συγγραφέας, Κριτικός Λογοτεχνίας, *μέλος*.

Κατερίνα Αγγελάκη-Ρουκ, Ποιήτρια, Μεταφράστρια, *μέλος*.

Τάκης Θεοδωρόπουλος, Συγγραφέας, Μεταφραστής, *μέλος*.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ

Κωνσταντίνος Σβολόπουλος, Ακαδημαϊκός, Καθηγητής Νεότερης και Σύγχρονης Ιστορίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, *Πρόεδρος*.

Φώτης Δημητράκόπουλος, Καθηγητής Βυζαντινής και Μεταβυζαντινής Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, *Αντιπρόεδρος*.

Άρης Μαραγκόπουλος, Συγγραφέας, Μεταφραστής, Κριτικός της λογοτεχνίας.

Αργυρώ Μαντιόγλου, Κριτικός βιβλίου, Συγγραφέας, Μεταφράστρια.

Τζούλια Τσιακίρη, Μεταφράστρια, Εκδότρια.

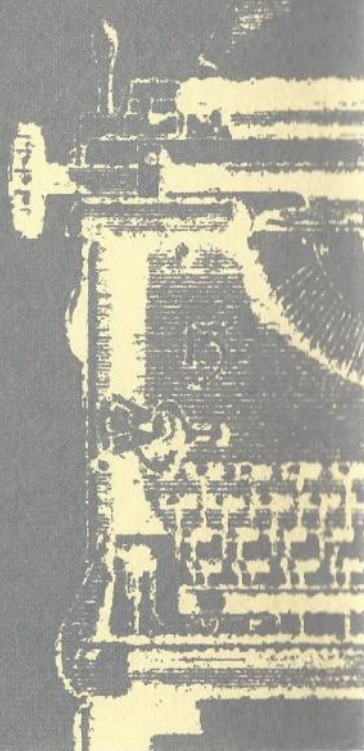
Γιώργος Κεντρωτής, Καθηγητής Σχολής Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας Ιονίου Πανεπιστημίου.

Κώστας Κουτσουρέλης, Μεταφραστής.

Μαρία Κακαβούλια, Επίκουρη Καθηγήτρια Υφολογίας, Ρητορικής και Αφηγηματολογίας του Παντείου Πανεπιστημίου Αθηνών

Σταύρος Δελιγιώργης, Ομότιμος Καθηγητής Συγκριτικής Λογοτεχνίας Πανεπιστημίου ΙΩΝΑ Η.Π.Α

Στις ανωτέρω Επιτροπές μετέχει με γνώμη χωρίς ψήφο ο Διευθυντής της Δ/σης Γραμμάτων κος Αθανάσιος Μαράντος.



Μεγάλο Βραβείο Λογοτεχνίας για το σύνολο του έργου του Κώστας Στεργιόπουλος

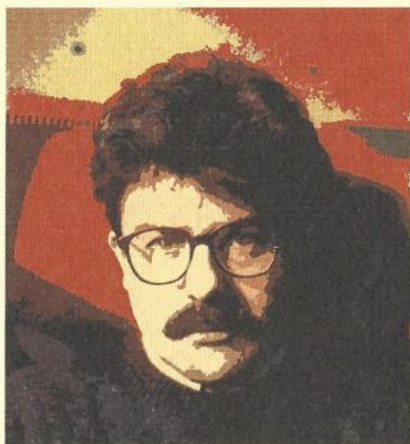


Ποιητής, πεζογράφος, κριτικός της λογοτεχνίας και ομότιμος καθηγητής Πανεπιστημίου, ο Κώστας Στεργιόπουλος γεννήθηκε στην Αθήνα το 1926. Πήρε πτυχίο Φιλολογίας από το Πανεπιστήμιο Αθηνών και διδακτορικό δίπλωμα από το Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης. Δίδαξε μια δεκαετία στην Ιδιωτική Μέση Εκπαίδευση, κι από το 1966 έως το 1969 ως λέκτορας στην έδρα της Νεοελληνικής Φιλολογίας του Πανεπιστημίου της Αθήνας, απ' όπου παύτηκε από τη δικτατορία της χούντας. Το 1974 έγινε καθηγητής στην ίδια έδρα στο Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, το 1984 αποχώρησε με εθελουσία έξοδο και το 1986 αναγορεύτηκε ομότιμος καθηγητής. Στη λογοτεχνία πρωτοεμφανίστηκε το 1943 από το περιοδικό *Νέα Εστία*, κι από τότε δημοσίευσε ποιήματα, διηγήματα, μελετήματα, άρθρα και κριτικές βιβλίου σε περιοδικά κι εφημερίδες. Έχει εκδώσει τα διηγήματα *Πρώτοι αποχωρισμοί* (1947) και *Το φτερό και το χώμα* (2001), το μυθιστόρημα *Η κλειστή ζωή* (1952), δέκα ποιητικές συλλογές (1955-1998) και τη συγκεντρωτική έκδοση *Τα ποιήματα Α', 1944-1965* (1988) και *Β', 1965-1983* (1992). Έχει εκδώσει επίσης τις κριτικές και φιλολογικές μελέτες *Ο Τέλλος Άγρας και το πνεύμα της παρακμής* (1962), *Από τον συμβολισμό στη 'νέα ποίηση'* (1967), *Οι επιδράσεις στο έργο του Καρυωτάκη* (1972), τον τόμο *Η ανανεωμένη παράδοση* (1980) και *Περιδιαβάζοντας* (6 τόμοι 1982-2004). Με δική του φιλολογική επιμέλεια κυκλοφόρησαν έργα των Τέλλου Άγρα, Καίσαρα Εμμανουήλ, Ρήγα Γκόλφρη, Γιώργου Γεραλή, Ι.Μ. Παναγιωτόπουλου, Σπύρου Πλασκοβίτη. Από τα ιδρυτικά μέλη της «Εταιρείας Συγγραφέων» και τέως πρόεδρός της, ιδρυτικό μέλος και τώρα επίτιμος πρόεδρος της «Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας», ο Κώστας Στεργιόπουλος έχει τιμηθεί δυο φορές με Κρατικό Βραβείο Ποίησης (με το Β' το 1961 και με το Α' το 1993), με το Βραβείο Κριτικής Μελέτης της «Ομάδας των Δώδεκα» (1963), με το Α' Κρατικό Βραβείο Μελέτης και Δοκιμίου (1974), με το Βραβείο Δοκιμίου και Μελέτης της Ακαδημίας Αθηνών Ιδρύματος Ουράνη (1997), με το Βραβείο Πεζογραφίας της Ακαδημίας Αθηνών Ιδρύματος Πέτρου Χάρη (2002) και με το Μεγάλο Κρατικό Βραβείο για το σύνολο του έργου του (2004). Ποιήματα, διηγήματα και κριτικά του κείμενα μεταφράστηκαν σε πολλές ξένες γλώσσες και δημοσιεύτηκαν σε περιοδικά κι ανθολογίες του εξωτερικού. Το 1994 εκδόθηκε στα γερμανικά μια επιλογή απ' όλο το ως τότε ποιητικό έργο του, με τίτλο *Εδώ που μάχεται το φως με τη βαρύτητα*, το 1999 κυκλοφόρησε στα ισπανικά ολόκληρη η συλλογή του *Ο ήλιος του μεσονυκτίου*, τον επόμενο χρόνο μια επιλογή από επτά συλλογές του στα ιταλικά, με τίτλο *Στιλπνότητα της μέρας* και το 2003 κυκλοφόρησε στα ρουμανικά μια επιλογή απ' όλες τις ποιητικές του συλλογές, με τίτλο *Σε μαύρο κι άσπρο*.

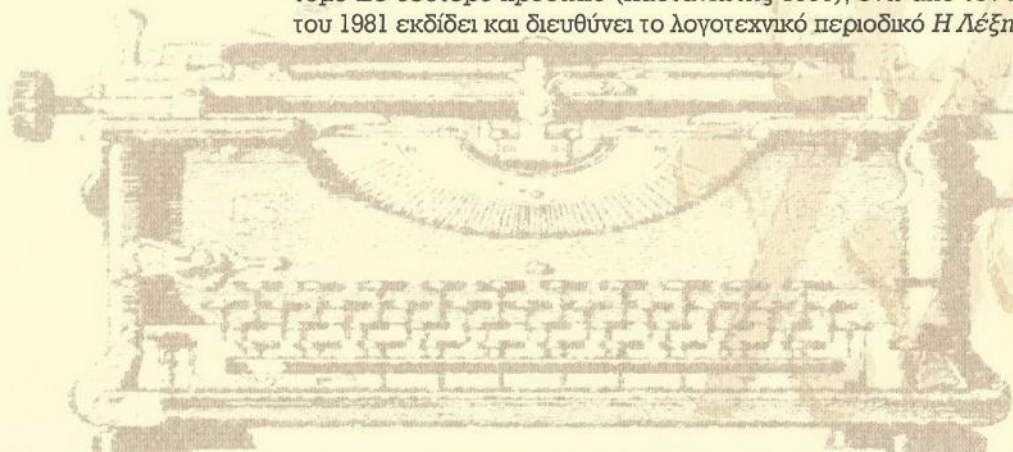


Βραβείο Ποίησης

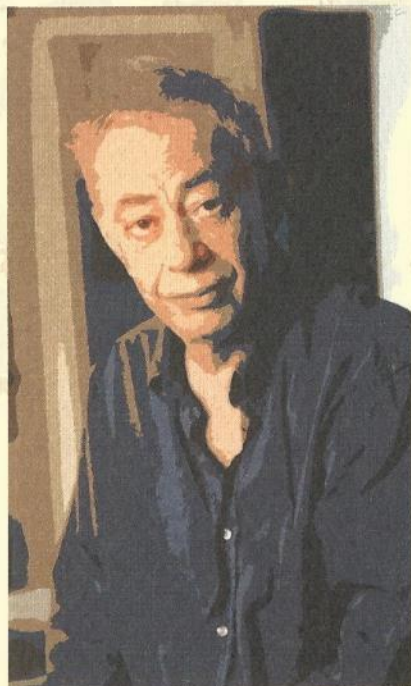
Αντώνης Φωστιέρης



Ο Αντώνης Φωστιέρης γεννήθηκε στην Αθήνα το 1953. Κατάγεται από την Αμοργό. Σπούδασε Νομικά στην Αθήνα και Ιστορία Δικαίου στο Παρίσι. Έχει εκδώσει τα ποιητικά βιβλία: *Το Μεγάλο Ταξίδι* (1971), *Εσωτερικοί χώροι ή Τα είκοσι* (1973), *Ποίηση μες στην Ποίηση* (Κέδρος 1977), *Σκοτεινός Έρωτας* (Κέδρος 1977, Εγνατία/Τραμ 1979, Καστανιώτης 1985, 1999), *Ο διάβολος τραγούδησε σωστά* (Εγνατία 1981, Καστανιώτης 1985, 1999), *Το Θα και το Να του Θανάτου* (Καστανιώτης 1987, 1990), *Η σκέψη ανήκει στο πένθος* (Καστανιώτης 1996, 2000), *Πολύτιμη Λήθη* (Καστανιώτης 1,2 2003). Τα βιβλία *Σκοτεινός Έρωτας* και *Ο διάβολος τραγούδησε σωστά* μεταφράστηκαν στα αγγλικά και στα δανέζικα, *Η σκέψη ανήκει στο πένθος* μεταφράστηκε στα ισπανικά, ενώ μια επιλογή από όλα τα ποιητικά του βιβλία μεταφράστηκε στα γαλλικά και στα ιταλικά. Από το 1974 ως το 1976 εξέδιδε το περιοδικό *Η Νέα Ποίηση*. Έχει μεταφράσει τις *Συμβουλές σ' ένα νέο ποιητή* του Μαξ Ζακόμπ (Καστανιώτης 1984). Το 1993 τιμήθηκε με το διεθνές ποιητικό Βραβείο Καβάφη, το 1998 με το Βραβείο Βρεττάκου του Δήμου Αθηναίων και το 2004 με το Κρατικό Βραβείο Ποίησης και το Βραβείο Ποίησης του περιοδικού *Διαβάζω*. Σε συνεργασία με τον Θανάση Νιάρχο: διηύθυνε την ετήσια έκδοση *Ποίηση επί εφτά χρόνια (Ποίηση '75-Ποίηση '81)*, μετέφρασε τον *Καιρό των δολοφόνων* του Χένρυ Μίλλερ (Εγνατία/Τραμ 1978, Νεφέλη 1982) και τα *Ποιήματα* του Μπορίς Βιάν (Γνώση 1982, 1992), συνέθεσε τις ανθολογίες *Σύγχρονη Ερωτική Ποίηση* (Καστανιώτης 1987) και *Έλληνες ποιητές για τη θάλασσα* (Καστανιώτης 1997) καθώς και τον τόμο *Σε δεύτερο πρόσωπο* (Καστανιώτης 1990), ενώ από τον Ιανουάριο του 1981 εκδίδει και διευθύνει το λογοτεχνικό περιοδικό *Η Λέξη*.



Βραβείο Μυθιστορήματος Βασίλης Αλεξάκης



Ο Βασίλης Αλεξάκης γεννήθηκε στην Αθήνα και εγκαταστάθηκε στο Παρίσι το 1968, λίγο μετά το πραξικόπημα των Ελλήνων συνταγματαρχών. Σπούδασε δημοσιογραφία στο Lille και εργάστηκε για πολλές γαλλικές εφημερίδες όπως η *Le Monde* και συνεργάστηκε με τη *France-Culture*.

Έγραψε το πρώτο του μυθιστόρημα στα γαλλικά γύρω στο 1974, κατά τη διάρκεια της αποκατάστασης της δημοκρατίας στην Ελλάδα.

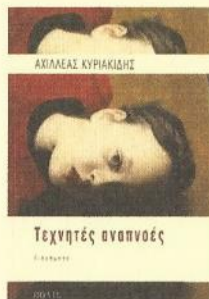
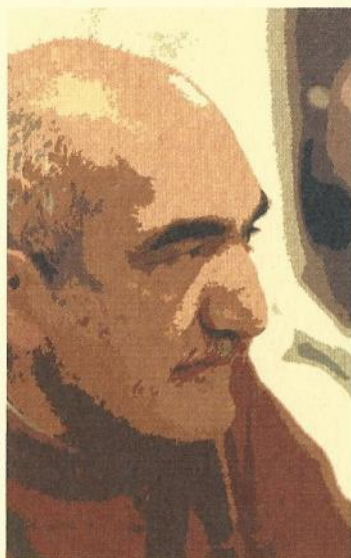
Έγραψε επίσης και στα ελληνικά. Το 1995 πήρε το βραβείο Medicis για τη μυρική γλώσσα. Σήμερα μοιράζει τη ζωή του ανάμεσα στο Παρίσι, την Αθήνα και την Τήνο.

Έχει δημοσιεύσει εννέα μυθιστορήματα, μεταξύ άλλων το *Τάλγκο*, *Πριν* (βραβείο Αλμπέρ Καμύ), *Η μυρική γλώσσα* (Βραβείο Medicis), *Η καρδιά της Μαργαρίτας*, ένα αυτοβιογραφικό μυθιστόρημα (Παρίσι-Αθήνα), μια συλλογή διηγημάτων (*Ο μπαμπάς*) και βιβλία με σκίτσα.

Έργα του έχουν εκδοθεί εκτός από τη Γαλλία, όπου κυκλοφορούν σχεδόν ταυτόχρονα με την Ελλάδα, και στη Γερμανία, την Ισπανία, την Ιταλία, την Αρμενία και το Ισραήλ.

Έχει ασχοληθεί επίσης με τον κινηματογράφο (η ταινία του *Οι Αθηναίοι* κέρδισε το πρώτο βραβείο στο διεθνές φεστιβάλ κωμωδίας του Σανρούς) και το θέατρο (*Εγώ δεν*).

Βραβείο Διηγήματος Αχιλλέας Κυριακίδης



Γεννήθηκε στο Κάιρο το 1946. Σπούδασε στο Πανεπιστήμιο Αθηνών (Πτυχίο Νομικής Σχολής-Οικονομικό Τμήμα).

Είναι μέλος της Εταιρείας Συγγραφέων, της Πανελλήνιας Ένωσης Κριτικών Κινηματογράφου, της Ένωσης Σεναριογράφων Ελλάδος, της Εταιρείας Ελλήνων Σκηνοθετών και αιρετό μέλος του Δ.Σ. του Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου.

Είναι τακτικός συνεργάτης των περιοδικών *Εντευκτήριο*, *Το Δέντρο*, *Σημειώσεις κ.ά.*

Διύθυνε για ένα χρόνο (1986-1987) το λογοτεχνικό περιοδικό *Το Τέταρτο*.

Συντονιστής και παρουσιαστής 24 τηλεοπτικών εκπομπών για το βιβλίο (*Τα γραπτά μένουν*, Channel Seven-X, 1993).

Έχει γράψει:

6 συλλογές διηγημάτων και μικρών πεζών [*Διαφάνεια* (Δωδώνη 1973), *Στοιχεία ταυτότητας* (Δωδώνη 1977), *Ο πληθυντικός μονόλογος* (Ύψιλον 1985), *Διεστραμμένες ιστορίες* (Ύψιλον 1989), *Μουσική* (Ύψιλον 1998), *Τεχνητές αναπνοές* (Πόλις 2003)],

μία νουβέλα [*Ο Ναπολέον Ασός σε νέες περιπέτειες* (Δωδώνη 1974)] και δύο συλλογές δοκιμών [*Η συνέχεια επί της οθόνης* (Ύψιλον 1984), *Ψευδομαρτυρίες* (Ύψιλον 1998)].

Έχουν εκδοθεί περισσότερες από 60 μεταφράσεις του έργων των: Χόρχε Λουίς Μπόρχες, Αδόλφο Μπόι Κασάρες, Λουίς Σεπούλβεδα, Ρεμόν Κενό, Ζωρζ Περέκ, Ερβέ Λε Τελιέ, Ερίκ-Εμανουέλ Σμιτ, Ζαν Εσνόζ, Κάρλο Φραμπέτι, Κάρλος Φουέντες, Μαξ Άουμπ, Ζαν Ζενέ, Ρολάν Τοπόρ, Ονορέ ντε Μπαλζάκ, Γιάν Ποτότσκι, Ζαν ντ' Ορμεσόν, Ρεσβανί, Πατρίκ Μοντιανό, Αλφρέντ Ζαρί, Πασκάλ Κινιάρ, Έρνεστ Χέμινγκγουεϊ, Ντέιβιντ Γκαρνέτ, Άντριου Κρούιμ, Φούλβιο Σαλβαντόρι, Πίνο Κακούτσι.

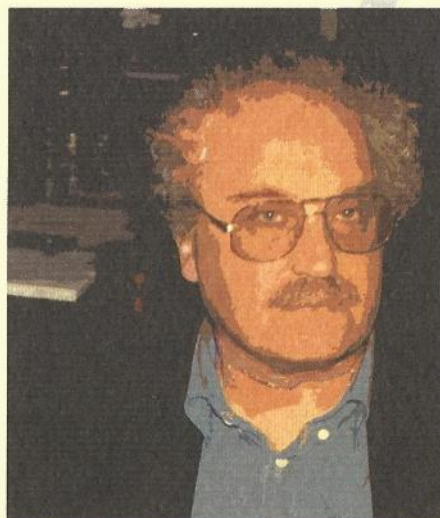
Έχει γράψει τα σενάρια των ταινιών μεγάλου μήκους:

Ένας τρος θόλος (σκην. Κώστας Αριστόπουλος), *Η εποχή των δολοφόνων* (σκην. Νίκος Γραμματικός), *Ο Παράδεισος είναι προσωπική υπόθεση* (σκην. Δήμητρα Αράπογλου).

Έχει γράψει και σκηνοθετήσει τις ταινίες μικρού μήκους:

Πύργος-Τάκης Σινόπουλος (1992), *Νυμφίος* (1994), *Recitativo* (1995), *Jazz* (1997), *Καφές* (1998), *Αλληλουχία των κίπων* (1999), *Μπαρόκ* (2000).

Βραβείο Δοκιμίου- Κριτικής Αλέξης Ζήρας



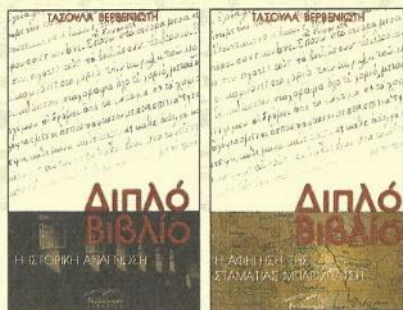
Γεννήθηκε στην Αθήνα (1945). Κριτικός λογοτεχνίας, γραμματολόγος. Σπούδασε Οικονομικές και Πολιτικές Επιστήμες στο Α.Π. Θεσσαλονίκης, και βαλκανικές γλώσσες στο ΙΜΧΑ. Μετά από ένα σύντομο διάστημα εργασίας σε εμπορικές επιχειρήσεις στράφηκε στη μελέτη της λογοτεχνίας. Υπήρξε (1982-1993) σύμβουλος προγράμματος στην ΕΡΑ και στην ΕΡΤ. Αρθρογράφος και κριτικός βιβλίου (1968 κ.ε.) σε εφημερίδες της Θεσσαλονίκης και των Αθηνών: *Θεσσαλονίκη*, *Η Αυγή*, *Η Καθημερινή*, *Ελευθεροτυπία*. Χρονογράφος (2000-2004) στη μηνιαία επιθεώρηση του βιβλίου *Διαβάζω*, συντάκτης του *Βιογραφικού Λεξικού* της Εκδοτικής Αθηνών, της *Εγκυκλοπαιδείας* *Πάπυρος Λαρούς Μπριτάνικα*, υπεύθυνος σύνταξης του μεγάλου *Λεξικού Λογοτεχνίας* των Εκδόσεων Πατάκη. Ανήκε στην εκδοτική ομάδα των περιοδικών *Σχεδία*, *Γράμματα* και *Τέχνες*, *Ρεύματα*, *Σημείο* *Λευκωσίας* και συνδιευθύνει (2003 κ.ε.) την επιθεώρηση κριτικής *Κ*. Ιδρυτικό μέλος της Εταιρείας Συγγραφέων και αντιπρόεδρος Δ.Σ. της. Μέλος της Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας.

Έργα του:

1. *Αναζητώντας* (1966), *Ο ύπνος των ερωτιδών* (1976, ³1984) [ποιήματα].
2. *Η συνάντηση Λέον Τρότσκι-Αντρέ Μαλρώ. Ένα χρονικό* (2003) [πεζό].
3. *Ανατομία Εποχής. Πέντε δοκίμια κοινωνικού προβληματισμού* (1973), *Θεωρία μορφών: Ζιντ, Κάφκα, Χέμινγκγουεϋ, Καμύ, Σαρτρ, Μαλρώ* (1978), *Γενεαλογικά. Για την ποίηση και τους ποιητές του '70* (2000) [μελέτες].

Το 2004 τιμήθηκε με το Βραβείο του Ιδρύματος Πέτρου Χάρη της Ακαδημίας Αθηνών και με το Βραβείο Δοκιμίου και Κριτικής του Υπουργείου Πολιτισμού για την κριτική του σύνθεση *Ένας Γραϊκός στα Ξένα*. Αναγνώσεις άλλων λογοτεχνών.

Βραβείο Χρονικού-Μαρτυρίας Τασούλα Βερβενιώτη



Η Τασούλα Βερβενιώτη γεννήθηκε το 1948 στην Αθήνα. Στη διάρκεια της Χούντας «πέρασε» από την Μπουμπουλίνας, του Αβέρωφ, το Στρατοδικείο, παντρεύτηκε, έκανε δύο παιδιά και τελείωσε τη Φιλοσοφική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών. Από το 1982 εργάζεται στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση. Ως μέλος γυναικείων ομάδων και ως εκπαιδευτικός έγραψε άρθρα, φυλλάδια, καθώς και δύο βιβλία: το «εικονογραφημένο μυθιστόρημα» *Η Μαρία, ο Γιάννης και ο Καπιταλισμός* (Αθήνα 1982), με τη Βιβή Κάτου και ... *στα Λύκειά σας* (Εκδόσεις Ύψιλον, Αθήνα 1988), με τις Κούλα Φραντζή και Ουρανία Δημητρίου.

Είναι Διδάκτωρ του Παντείου Πανεπιστημίου στην Ιστορία της Νεώτερης Ελλάδας (1991) με υποτροφία του ΙΚΥ. Συντομευμένη εκδοχή του διδακτορικού της αποτελεί *Η γυναίκα της Αντίστασης. Η είσοδος των γυναικών στην πολιτική* (Εκδόσεις Οδυσσέας, Αθήνα 1994).

Η έρευνά της για την «κρίσιμη» δεκαετία του '40 έχει ως επίκεντρο τις γυναίκες και τα παιδιά. Η δουλειά της εντάσσεται στο πλαίσιο της Κοινωνικής Ιστορίας και μεθοδολογικά στηρίζεται τόσο στην έρευνα αρχειακών πηγών όσο και στην Προφορική Ιστορία.

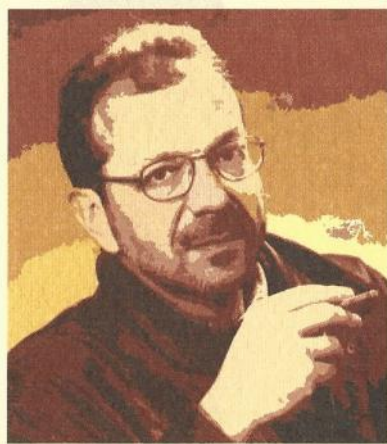
Έχει καταγραμμένες σε κασέτες πολλές συνεντεύξεις από μεμονωμένα άτομα και έχει κάνει έρευνα πεδίου στα Άγραφα, τη Λέρο, τη Δυτική Μακεδονία, στην περιοχή των Πρεσπών και στη Σάμο. Επιπλέον έχει μελετήσει αρχεία στην Ελλάδα (ΤΑΚ Αθήνας, Λάρισας, Λέρου και Σάμου, Αρχείο Λίνας Τσαλδάρη κ.ά.) καθώς και το εξωτερικό (Αρχείο ΟΗΕ στη Νέα Υόρκη, Special Collections στο Πανεπιστήμιο του Princeton, το Αρχείο της Λίγκας για τη Δημοκρατία στην Ελλάδα στο King's College, Λονδίνο). «Ανακάλυψε» το Αρχείο «Έρανος Πρόνοια Βορείων Επαρχιών της Ελλάδος» υπό την Υψηλήν Προστασίαν της ΑΜ της Βασιλίσσης», ο οποίος οργάνωσε το «παιδοφύλαγμα» σε αντιδιαστολή με το «παιδομάζωμα».

Έχει πάρει μέρος σε πολλά Συνέδρια στην Ελλάδα, την Αγγλία και τη Γαλλία. Δουλειές της έχουν εκδοθεί σε συλλογικούς τόμους και σε ιστορικά περιοδικά στα ελληνικά, τα αγγλικά, τα γαλλικά και τα γερμανικά, με θέματα όπως η ψήφος, οι γυναίκες στον εμφύλιο, η μεταπολεμική πορεία τους, το παιδομάζωμα/παιδοφύλαγμα, οι γραπτές μαρτυρίες, η μνήμη, η Προφορική Ιστορία, κ.ά.

Μετά το *Διπλό Βιβλίο* ετοιμάζει για έκδοση το ημερολόγιο που κρατούσε, ως μαχήτρια του Δημοκρατικού Στρατού, η Μαρία Μπέκου.

Βραβείο Μετάφρασης έργου ξένης λογοτεχνίας στην ελληνική γλώσσα

Θωμάς Σκάσης



Ο Θωμάς Σκάσης γεννήθηκε στην Αθήνα το 1953 κι έκανε τις εγκύκλιες σπουδές του στο Λεόντειο Λύκειο Ν. Σμύρνης.

Σπούδασε νομικά στο Πανεπιστήμιο της Αθήνας, έκανε μεταπτυχιακά στο University College του Λονδίνου και δικηγορεύει από το 1978. Είναι πεζογράφος, μέλος της Εταιρείας Συγγραφέων και μεταφραστής.

Έχει γράψει:

Συλλέκτης αποκομμάτων, διηγήματα (Γνώση 1986), *Ο βαλσαμωμένος γάτος*, νουβέλα (Γνώση 1988 - Πόλις 2001), *Ελληνικό Σταυρόλεξο*, μυθιστόρημα (Πόλις 2000), υποψήφιο για το κρατικό βραβείο πεζογραφίας του 2000, *Το ρολόι της σκάς*, μυθιστόρημα (Πόλις 2004)

Έχει μεταφράσει:

α) Από τα αγγλικά:

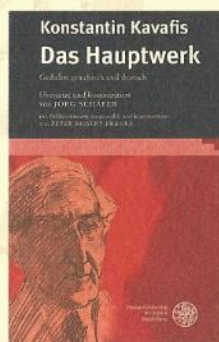
Ντον ΝτεΛίλλο, *Οι χρόνοι του σώματος & Κοσμοπόλις*, μυθιστορήματα (Εστία), Άντριου Ο' Χάγκαν, *Οι Πατέρες μας*, μυθιστόρημα (Πόλις), Γκράχαμ Σουίφτ, *Στο φως της μέρας*, μυθιστόρημα (Εστία).

β) Από τα γαλλικά:

Ανρί Τρουαγιά, Τσέκωφ και Γκόρκι, βιογραφίες (Libro), Κλοντ Σιμόν, *Η Πρόσκληση*, *Η Ακακία*, *Το τραμ*, μυθιστορήματα (Εστία), Μαρτέν Βενκλέρ, *Η ασθένεια του Σαξ*, μυθιστόρημα (Μεταίχμιο), Ζαν-Μαρί Λακλαβετίν, *Η πρώτη αράδα*, μυθιστόρημα (Πόλις), Φρανσουά Σαλβέν, *Αποκαιρετισμός στο Κόμμα*, μυθιστόρημα (Πόλις), Βιρζίνι Λου, *Οφθαλμόν αντί οφθαλμού*, διηγήματα (Libro), Ποιήματα και κείμενα των Μισέλ Ντεγκύ, Ζαβιέ Μπορντ και Ζαν-Λυκ Νανσύ για τη συλλογική έκδοση *Αφροδίτη* (Γνώση), *Τεριάντ*, εκδότης, αναμνηστικός τόμος για την εκατονταετηρίδα από τη γέννηση του εκδότη βιβλίων τέχνης Στρατή Ελευθεριάδη (Μουσείο Theriade).

Βραβείο Μετάφρασης έργου ελληνικής λογοτεχνίας σε ξένη γλώσσα

Prof.
Dr. Jörg Schäfer



Ο Prof. Dr. h.c. Jörg Schäfer του Hugo γεννήθηκε στη Στουτγάρδη Γερμανίας το 1926.

Φοίτησε σε κλασσικό Γυμνάσιο όπου διδάχθηκε Αρχαία Ελληνικά και Αρχαία Ελληνική Ιστορία από αρίστους καθηγητές που ενέπνευσαν στους μαθητές την αγάπη για την Ελλάδα.

Ακολούθησε φοίτηση Αρχαιολογίας και Αρχαίας Ελληνικής Φιλολογίας στο Πανεπιστήμιο της Τύμπιγκεν. Ως φοιτητής έλαβε μέρος στις αρχαιολογικές ανασκαφές στην Αρχαία Πάφο στην Κύπρο. Πρώτη επαφή με τον Ελληνισμό και τη Νέα Ελληνική γλώσσα.

1956: Διδακτορικό Δίπλωμα Πανεπιστημίου Τύμπιγκεν.

1957: Περιοδεία στους Αρχαίους Ελληνικούς χώρους στην Ελλάδα.

Μικρά Ασία και Εγγύς Ανατολή, με υποτροφία του Γερμανικού Αρχαιολογικού Ινστιτούτου. Εν συνεχεία εργασία στις ανασκαφές στο αρχαίο νεκροταφείο Κεραμεικού στην Αθήνα.

1957-1959: Ως εκπρόσωπος του Γερμανικού Αρχαιολογικού Ινστιτούτου, ανασκαφές στην αρχαία Πέργαμο Μικράς Ασίας.

1959-1964: Επιστημονικός βοηθός στο Πανεπιστήμιο της Χαϊδελβέργης και απονομή Υφηγεσίας. Σύναψη γάμου με την Ελληνίδα Μάρω Ρίζου (τρεις θυγατέρες).

1964-1969: Επιστροφή στην Αθήνα ως Προϊστάμενος της Βιβλιοθήκης του Γερμανικού Αρχαιολογικού Ινστιτούτου. Ανασκαφές στην Τίρυνθα και υποβρύχιες μελέτες αρχαίων λιμένων και διάφορες τοπογραφικές έρευνες.

1969: Διορισμός ως Τακτικός Καθηγητής της Κλασσικής Αρχαιολογικής στο Πανεπιστήμιο Χαϊδελβέργης. Επιστροφή στη Χαϊδελβέργη.

1983 και 1984: Ανασκαφές στην Αρχαία Αμνισόν Κρήτης.

1990: Αποχώρηση από την ενεργό δράση ως Καθηγητής Αρχαιολογίας. Πλείστα αρχαιολογικά συγγράμματα.

Μετά την αποχώρησή του από το Πανεπιστήμιο, ασχολήθηκε με τον μεγάλο ποιητή Κωνσταντίνο Καβάφη, μελετώντας τα πολλαπλά σχετικά δημοσιεύματα και μεταφράζοντας τα, από τον ποιητή αναγνωρισμένα ποιήματα, στα γερμανικά, με επεξηγηματικά σχόλια για την καλύτερη κατανόηση.

2003: Έκδοση του βιβλίου *Konstantin Kavafis, Das Hauptwerk*.

10/10/2003: Αναγόρευση ως Επίτιμος Διδάκτωρ της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών.

ΣΥΝΟΛΟ
ΝΥΚΤΩΝ ΕΓΧΟΡΔΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

ΚΑΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΜΙΧΑΛΗΣ ΣΟΥΡΒΙΝΟΣ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

ANTONIO VIVALDI

JOHANNES BRAHMS

SCOTT JOPLIN

ASTOR PIAZZOLA

ΝΙΚΟΣ ΣΚΑΛΚΩΤΑΣ

ΜΙΚΗΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ

ΜΑΝΟΣ ΧΑΤΖΙΔΑΚΙΣ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

